

**Una Guía de Padres  
para Trabajar con los  
Servicios de Protección  
de sus Hijos**



**Programa de Servicios de Protección Infantil  
Michigan Department of Human Services**

Estimado Padre:

Sabemos que cada padre desea hacer su mayor esfuerzo por su hijo y también entendemos que ser padre es difícil. Cada padre posee fortalezas y desafíos que debe enfrentar. A través de los Servicios de Protección Infantil (Child Protective Services, CPS), esperamos poder trabajar con usted para crear fortalezas en su familia y que obtengan lo necesario para superar las dificultades.

Entendemos que ser visitado por el CPS puede ser abrumador. Es normal que se sienta molesto o confundido. Esta guía le permitirá conocer el funcionamiento del proceso del CPS; este folleto incluye información sobre:

- Qué es el CPS.
- Qué tareas realiza un empleado del CPS.
- Cómo el CPS puede ayudar a su familia.
- Qué es el Registro Central.
- Importantes audiencias judiciales a las que podría tener que asistir.
- Respuestas a preguntas comunes y diferentes palabras que es posible que escuche usar a un empleado del CPS.
- Sus derechos y responsabilidades como padre.
- Dónde más puede obtener ayuda.

Ante cualquier duda sobre cualquier información relacionada con esto, lo alentamos a comunicarse con la Unidad de Servicios de Protección Infantil del Departamento de Servicios Sociales (Department of Human Services' Children's Protective Services Unit).

Oficina del Programa CPS

*Nota: Este folleto habla sobre muchas partes diferentes del proceso del CPS. Es posible que se brinde en ésta información que tal vez no estar relacionada con su situación personal. Use este folleto como guía para entender y prepararse para trabajar con el CPS.*



## ¿Qué son los Servicios de Protección Infantil (CPS)?

El CPS es un programa estatal que forma parte del Department of Human Services (DHS). La ley estatal afirma que el CPS debe mantener la seguridad de los niños. El CPS cree que el mejor lugar para un niño es junto a su familia, cuando sea seguro para el mismo. La meta del CPS es fortalecer a las familias a través de los servicios que brinda.

### **Las visitas del CPS comienzan cuando alguien realiza un informe.**

Cualquier persona que tenga preocupación por la seguridad de un niño puede entregar un informe al CPS.

### **El CPS investiga si los niños se encuentran seguros.**

“Seguro” significa que un niño:

- No está siendo abusado (lástimado).
- No está siendo abandonado (descuidado).
- No está en riesgo de ser abusado o abandonado en el futuro.

### **El CPS trabaja con las familias.**

Al igual que usted, el CPS desea la salud y seguridad de los niños. Si un niño no se encuentra seguro, el CPS trabaja con la familia para cambiar eso. Juntos, los padres y el CPS pueden fortalecer a las familias.

# El CPS busca señales de abuso y abandono.

El CPS observa el abuso y abandono de un niño por parte de un padre, tutor o persona responsable del cuidado de un niño. La ley estatal da una definición de abuso y abandono.

Abuso infantil significa que el cuerpo o mente de un niño están siendo lastimados. Esto podría ser por:

- Puñetazos, patadas o quemaduras sobre un niño.
- Rotura de huesos, cortaduras o moretones sobre un niño.
- Siempre insultarlo o haciendolo sentir miedo.

Abandono significa no darle a un niño lo que él/ella necesita. Esto podría incluir:

- No impedir que otros lastimen a un niño.
- Falta de comida, refugio o cuidado médico.
- Falta de supervisión.
- Dejar a un niño en un lugar inseguro.
- Permitir que otra persona abuse de un niño.

Abuso sexual incluye:

- Tener contacto sexual con un niño.
- Usar a un niño para la prostitución.
- Tomar fotos sexuales de un niño.
- No impedir que otros abusen sexualmente de un niño.

Un ambiente inseguro es un hogar donde suceden las cosas que son enumeradas arriba.

## **Pasos a seguir por el CPS.**

Cuando un empleado del CPS recibe una queja relacionada con un niño abusado y/o abandonado debido a las acciones del padre, tutor o la persona responsable por ese niño, el empleado del CPS debe seguir ciertos pasos para averiguar si la queja es verdadera.

### **1. Un empleado del CPS analiza la queja.**

Un empleado del CPS comienza una investigación dentro de las 24 horas de recibida la queja.

El empleado del CPS hablará con:

- Su hijo(s).
- Usted.
- Cualquier padre o persona que se preocupe por su hijo o que viva en el mismo hogar.
- Otra persona que conozca a su hijo, tal como un pariente o maestro.

Es necesario que el empleado del CPS haga preguntas sobre que sucedió y sobre su familia.

El empleado del CPS podrá visitar a:

- Su hijo en la escuela o en el lugar del cuidado de los niños.
- Usted en su hogar o trabajo.
- Personas que lo conozcan a usted.

### **2. Un empleado del CPS escribe un informe.**

Un empleado del CPS escribe un informe sobre lo averiguado durante la investigación.

El informe se documentará sí:

- Hubo abuso o abandono.
- Existe riesgo de futuro abuso o abandono y cuán alto es el nivel del mismo.
- Su hogar es seguro para su hijo.
- Su familia necesita servicios.

El informe se debería realizar dentro de los 30 días. Si su hijo no fue abusado o abandonado, el CPS se detiene en este punto. Si su hijo fue abusado o abandonado, el CPS avanza al paso #3.

Si el CPS averigua que su hijo fue abusado o abandonado, su nombre podrá figurar en el Registro Central de Michigan. Para más información sobre el Registro Central, lea la página 6.

### **3. El empleado del CPS realizará un plan de seguridad para su hijo.**

Si su hijo fue abusado y/o abandonado, la mayor parte del tiempo el empleado del CPS puede trabajar con su familia para realizar un plan, de modo que su hijo pueda permanecer en su hogar. Si su hijo está en una situación insegura, el CPS puede solicitar al juzgado que le quite la custodia de su hijo. Para más información sobre registro de custodias por parte del juzgado, lea la página 7.

### **4. Usted y el empleado del CPS desarrollarán metas para su familia.**

Nadie conoce a su familia mejor que usted; de modo que usted y el empleado del CPS averiguará las fortalezas de su familia, qué ocasiona problemas y qué servicios harán que su hogar sea seguro para su hijo. Esta información le permitirá a usted y al CPS desarrollar metas para su familia.

## El CPS lo puede recomendar o referir a sus servicios.

La meta del CPS es fortalecer a las familias a través de los servicios que brinda. Los mismos le ayudarán a que su hogar sea seguro y a convertirse en un mejor padre. El CPS lo *puede* recomendar o referir a uno o más de los siguientes servicios:

- Consejería para ayudar a controlar la ira, el estrés u otros problemas.
- Ayuda con un problema de drogadicción o alcohol.
- Ayuda con problemas de violencia familiar.
- Capacitación laboral y búsqueda de servicios.
- Ayuda legal.
- Clases sobre habilidades de crianza de los hijos.
- Ayuda sobre problemas de salud mental.
- Ayuda relacionada con vivienda, vestimenta, comida o dinero.
- Información sobre o recomendación para otros servicios.

Cada comunidad cuenta con diferentes recursos disponibles; por lo tanto, consulte a un empleado del CPS sobre con qué servicios cuenta en su comunidad.



## ¿Qué es el Registro Central?

El Registro Central es un listado de personas que abusaron o abandonaron a sus hijos. En el registro se enumera la siguiente información:

- El nombre y fecha de nacimiento de individuos que abusaron de o abandonaron a sus hijos.
- El nombre y fecha de nacimiento del niño que fue abusado o abandonado.
- Cualquier otra persona o niño del hogar que no estuvieron involucrados en el abuso o abandono.
- El tipo de abuso o abandono que ocurrió.
- La fecha del incidente.
- El condado en el cual ocurrió el incidente.

El nombre de una persona permanece en el Registro Central para siempre.

## Cómo Funciona

Si el CPS averigua (prueba irrefutable) que su hijo fue abusado o abandonado, su nombre podrá figurar en el Registro Central de Michigan.

El empleado del CPS realizará una evaluación de riesgo sobre su familia. La evaluación de riesgo demuestra el nivel de riesgo sobre un futuro abuso y/o negligencia de su hijo.

- Si el nivel de riesgo es *alto* o *intensivo*, su nombre aparecerá en el Registro Central y el empleado del CPS brindará servicios a su familia. El juzgado también podrá estar involucrado. Para más información, lea las páginas 4, 5, y 7.

- Si el riesgo es *bajo* o *moderado*, su nombre no aparecerá en el Registro Central. Sin embargo, si el riesgo se incrementa a alto o intensivo mientras el CPS tiene su caso abierto, su nombre permanecerá en el Registro Central.

Nota: La Ley de Protección Infantil requiere que los nombres de ciertas personas aparezcan en el Registro Central, sin importar el nivel de riesgo.

## ¿Cuáles son sus derechos?

Usted tiene derecho a ser notificado de que su nombre es incorporado en el Registro Central; esto se llama proceso debido. Un empleado del CPS le entregará una carta a través de un correo certificado o se le entregará la misma en mano.

En la carta se explicará:

- Que su nombre fue incorporado en el Registro Central y la razón de esto.
- Quién puede ver su nombre en el Registro Central.
- Qué hacer si no está de acuerdo con que su nombre figure en el Registro Central.

## Qué hacer si no está de acuerdo:

- Escriba una carta al supervisor del empleado del CPS, solicitando que su nombre sea retirado (eliminado) del Registro Central.
- Solicite, por escrito, una Audiencia Administrativa para que su nombre sea retirado (eliminado) del Registro Central.

## **Es posible que deba presentarse ante un juzgado.**

En su mayoría, los casos NO van a un juzgado.

Es posible que deba presentarse ante un juzgado si:

- Necesita servicios ordenados por un juzgado para mantener la seguridad de su hijo en el hogar.
- Su hijo está en peligro y necesita ser llevado a un lugar seguro.
- Usted no hace que su hogar sea más seguro para su hijo.
- La ley requiere participación judicial.

## **Usted debería presentarse en todas las audiencias.**

Si su caso va a un juzgado, se le informará la fecha, horario y lugar de la audiencia. También obtendrá una copia del trámite entregado al juzgado, llamado petición. En la petición se indicará:

- Por qué es necesario que el juzgado participe.
- Por qué su hijo no está seguro en su hogar (si corresponde).
- Dónde su hijo estará seguro.

## **Usted tiene derechos.**

Usted tiene derecho a:

- Contar con un abogado; el juzgado le proporcionará uno si es necesario.
- Expresar su punto de vista de la situación.
- Dar nombres de parientes que puedan cuidar de su hijo.
- Recibir respuestas sobre su caso y las audiencias del juzgado.

- Saber qué debe hacer para que su hogar sea un lugar seguro para su hijo.

Su hijo también contará con su propio abogado llamado abogado tutor para la demanda (LGAL).

Nota: rara vez, un niño es retirado de su hogar. Cuando esto sucede, es posible que el empleado del CPS, el empleado de cuidado adoptivo y los padres en general trabajen juntos para que el niño regrese al hogar.



## **Palabras o términos comunes que puede escuchar.**

Pida a su empleado del CPS cualquier explicación que necesite.

**PODER** o “**abuso y abandono del niño**”: Lea la página 3.

**Registro Central**: lea la página 6.

**Eliminar**: borrar su nombre del Registro Central.

**Petición**: un documento donde se solicita una audiencia judicial para un niño. Se solicita al empleado del CPS entregar una copia a los padres, los abogados, al juez o persona a cargo del arbitraje.

**Audiencia preliminar**: una audiencia donde un juez o persona a cargo del arbitraje determina si existen pruebas para apoyar la información de la petición, y dónde un juez o persona a cargo del arbitraje decide cuál es el lugar más seguro para su hijo.

**Persona a cargo del arbitraje**: una persona designada por un juez para realizar audiencias.

**Riesgo**: cuán probable es que un niño sea abusado y/o abandonado en el futuro.

**Corroborado**: existen pruebas de que un niño fue abusado y/o abandonado y el riesgo de un daño futuro es alto o intensivo.

**No corroborado**: no existen pruebas de que un niño haya sido abusado o abandonado o existen pruebas de que un niño fue abusado y/o abandonado y el riesgo de un daño futuro es bajo o moderado.

**Prueba irrefutable**: prueba más sólida o más convincente que las pruebas ofrecidas en oposición a estas. El CPS determina si existe una prueba irrefutable de que un niño haya sido abusado y/o abandonado.

## **Respuestas a preguntas comunes.**

### **¿Puedo saber quién informó sobre mí al CPS?**

No. La ley prohíbe que el CPS dé a conocer esta información. La única excepción es si un juez ordena al CPS dar a conocer esta información o si la persona da su consentimiento para que sea dada a conocer.

### **¿Puedo ver mis registros del CPS?**

Sí. Usted tiene derecho a verlos. Consulte al abogado o empleado del CPS para ver sus registros.

### **¿Sabrán todos sobre mi visita o audiencia del CPS?**

Los registros del CPS son confidenciales. Sin embargo, las audiencias judiciales del CPS están abiertas al público. Esto significa que todos pueden asistir a la audiencia judicial.

### **¿Significa una visita a un CPS que soy un mal padre?**

Ser un buen padre es muy difícil. Parte de ser un buen padre es saber cuándo uno necesita ayuda. Una visita del CPS puede ser una posibilidad para usted de recibir ayuda para ser el mejor padre posible. Hable con el empleado del CPS sobre sus preocupaciones. Juntos, podemos hacer que su hogar sea seguro para su hijo.

## **Estoy enojado porque el CPS me visitó. ¿Qué puedo hacer?**

No tiene que gustarle que el CPS visite su hogar. Sin embargo, cuanto mejor trabajen usted y el empleado del CPS, más rápido su caso será resuelto.

### **¿A dónde irá mi hijo si es retirado?**

Es probable que su hijo permanezca con sus parientes o padres adoptivos. Puede visitar a su hijo, a menos que el juzgado indique lo contrario. Deberá seguir ciertas reglas para visitar a su hijo.

Por la seguridad de su hijo, trabaje con el CPS. Por ejemplo, envíe los juguetes favoritos de su hijo. Diga al CPS sobre la forma en que su hijo suele hacer cosas tales como ir a la cama. También, diga al CPS si su hijo tiene alguna necesidad médica o alergias.

Está bien que pregunte sobre su hijo. Por ejemplo, puede preguntar sobre la salud y el trabajo escolar de su hijo.

### **Cómo hago para que me regresen mi hijo?**

Su hijo no podrá regresar a su hogar hasta que un juzgado determine que su hogar es seguro. Es necesario que trabaje con el empleado de cuidado adoptivo, su abogado y el juzgado para desarrollar metas y determinar qué debe suceder para que se considere que su hijo estará seguro en su hogar. Una vez que estas metas se hayan desarrollado, será necesario que trabaje para completar las mismas de forma exitosa.





# **Nombres y números telefónicos que desee recordar**

## **Trabajador de CPS**

Nombre: \_\_\_\_\_

Número Telefónico: \_\_\_\_\_

## **Empleado de Cuidado Adoptivo**

Nombre: \_\_\_\_\_

Número Telefónico: \_\_\_\_\_

## **Abogado**

Nombre: \_\_\_\_\_

Número Telefónico: \_\_\_\_\_

## **Proveedores de servicios y otros:**

Nombre: \_\_\_\_\_

Número Telefónico: \_\_\_\_\_

## Todos podemos pedir ayuda.

Existen algunos grupos que le pueden ayudar a usted y a su familia. El empleado del CPS le puede informar sobre otros:

**Tratamiento Nacional Contra las Drogas y el Alcohol (National Drug & Alcohol Treatment)**  
Línea de Asistencia: 1-800-622-HELP

**Centro Nacional de Referencia e Información sobre Alcohol y Drogas (National Clearinghouse for Alcohol & Drug Information):** 1-800-729-6686

**Violencia Doméstica Nacional (National Domestic Violence)**  
Línea de Asistencia: 1-800-799-7233

**Consejo Nacional sobre Abuso Infantil y Violencia Familiar (National Council on Child Abuse & Family Violence):** 1-800-222-2000 (las 24 horas). Brinda información y derivaciones sobre abuso infantil y otros tipos de violencia familiar.

**Línea de Asistencia para Padres:**  
1-800-942-HELP

**Línea Nacional sobre Crisis Juvenil (National Youth Crisis Line):**  
1-800-HIT-HOME

**Asociación Nacional de Salud Mental (National Mental Health Association):**  
1-800-969-6642

**Centro de Referencia Nacional de Salud Materno-Infantil (National Maternal & Child Health Clearinghouse):**  
(703) 821-8955, ext. 254

**WIC (Mujeres, Infantes y Niños):**  
1-800-26-BIRTH. Ayuda a las madres a obtener comida nutritiva para sus hijos de menos de cinco años de edad.

**Ayuda Legal:** (517) 346-6300. Llame a la Asociación de Abogados de Michigan (Michigan Bar Association) o busque en las páginas amarillas oficinas locales cercanas a su domicilio. Brinda asistencia legal para personas con bajos ingresos.

**Oficina de Abogados Familiares (Office of Family Advocate, OFA):**  
(517) 373-2101. Revisa quejas sobre el DHS y otras agencias públicas y privadas.

**Oficina del Mediador de Niños (Office of Children's Ombudsman, OCO):**  
1-800-642-4326. Investiga quejas sobre casos del DHS.



Quantity: 0  
Cost: Electronic Only No Printing Costs  
Authority: DHS Director

Department of Human Services (DHS) no discrimina contra ningún individuo o grupo a causa de su raza, religión, edad, origen nacional, color de piel, estatura, peso, estado matrimonial, sexo, orientación sexual, expresión o identidad de género, creencias políticas o incapacidad. Si usted necesita ayuda para leer, escribir, oír, etc., bajo el Acta de Americanos con Incapacidades, usted está invitado a hacer saber sus necesidades a una oficina de DHS en su área.